Επίσημη Εφημερίδα
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

EL
Σειρά L

2026/2305

19.10.2026

Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας για συνεργασία στην εφαρμογή της αντίστοιχης περί ανταγωνισμού νομοθεσίας τους

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ («Ένωση»),

αφενός, και

ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΒΟΡΕΙΑΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ («Ηνωμένο Βασίλειο»),

αφετέρου,

μεμονωμένα καλούμενα ως «μέρος» και από κοινού ως «μέρη»,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τα οφέλη της συνεργασίας με ομονοούντες εταίρους σε θέματα κοινού ενδιαφέροντος,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ την ανάγκη για μια ισορροπημένη οικονομική εταιρική σχέση, η οποία θα στηρίζεται σε αποτελεσματικό ανταγωνισμό στις αντίστοιχες αγορές,

ΔΙΑΠΙΣΤΩΝΟΝΤΑΣ ότι τα μέρη συμμερίζονται την άποψη ότι η χρηστή και αποτελεσματική επιβολή των περί ανταγωνισμού νομοθεσιών τους είναι σημαντική για την αποτελεσματική λειτουργία των αγορών τους και των μεταξύ τους συναλλαγών,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η παρούσα συμφωνία πλαισιώνει την υπάρχουσα συνεργασία, με σκοπό την ενίσχυση της σχέσης της Ένωσης και των κρατών μελών της με το Ηνωμένο Βασίλειο,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η συνεργασία και ο συντονισμός, συμπεριλαμβανομένης της ανταλλαγής πληροφοριών, μπορούν να συμβάλουν στην ορθή και αποτελεσματική επιβολή της περί ανταγωνισμού νομοθεσίας του κάθε μέρους,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και οι αρχές ανταγωνισμού των κρατών μελών της Ένωσης μπορούν να ανταλλάσσουν με την αρχή ανταγωνισμού του Ηνωμένου Βασιλείου μόνο πληροφορίες που αποκτούν με τα δικά τους ερευνητικά μέσα,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ το άρθρο 361 παράγραφος 4 της συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αφενός, και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας, αφετέρου, της 30ής Δεκεμβρίου 2020 (η «συμφωνία εμπορίου και συνεργασίας»), το οποίο ορίζει ότι τα μέρη μπορούν να συνάψουν χωριστή συμφωνία για τη συνεργασία και τον συντονισμό σε θέματα ανταγωνισμού,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η παρούσα συμφωνία είναι συμπληρωματική της συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2021/1772 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 2021, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, σχετικά με την επάρκεια της παρεχόμενης από το Ηνωμένο Βασίλειο προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και το παράρτημα 21 του νόμου του 2018 για την προστασία των δεδομένων που προστέθηκε με τους κανονισμούς του Ηνωμένου Βασιλείου, του 2019, για την προστασία των δεδομένων, την ιδιωτική ζωή και τις ηλεκτρονικές επικοινωνίες (τροποποιήσεις κ.λπ.) (Αποχώρηση από την ΕΕ), το οποίο αφορά την επαρκή προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από την Ένωση,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι ο μηχανισμός συνεργασίας και συντονισμού, ο οποίος θεσπίζεται με την παρούσα συμφωνία και καθιστά δυνατή τη συνεργασία και τον συντονισμό μεταξύ των αρχών ανταγωνισμού της Ένωσης ή των κρατών μελών της, αφενός, και της αρχής ανταγωνισμού του Ηνωμένου Βασιλείου, αφετέρου, είναι εξαντλητικός όσον αφορά την εφαρμογή της ενωσιακής νομοθεσίας περί ανταγωνισμού,

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Σκοπός

Σκοπός της παρούσας συμφωνίας είναι η προαγωγή της συνεργασίας και του συντονισμού σε θέματα ανταγωνισμού μεταξύ των αρχών ανταγωνισμού της Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και του Ηνωμένου Βασιλείου, αφετέρου, με σκοπό την αποτελεσματικότερη επιβολή της περί ανταγωνισμού νομοθεσίας της Ένωσης και του Ηνωμένου Βασιλείου.

Άρθρο 2

Ορισμοί και ερμηνεία τους

1. Στην παρούσα συμφωνία:

α. ως «αρχές ανταγωνισμού» ή, κατά περίπτωση, «αρχή ανταγωνισμού» νοούνται, με την επιφύλαξη της παραγράφου 3:

i) αφενός, για την Ένωση, κατά περίπτωση, είτε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή είτε μία ή περισσότερες από τις εθνικές αρχές ανταγωνισμού των κρατών μελών της Ένωσης που απαριθμούνται στο παράρτημα της παρούσας συμφωνίας είτε μία ή περισσότερες από τις εν λόγω αρχές μαζί με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, εφόσον ασκούν καθήκοντα βάσει της περί ανταγωνισμού νομοθεσίας της Ένωσης, και

ii) αφετέρου, για το Ηνωμένο Βασίλειο, η Αρχή Ανταγωνισμού και Αγορών, εφόσον ασκεί καθήκοντα βάσει της περί ανταγωνισμού νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου,

β. ως «περί ανταγωνισμού νομοθεσία» νοείται, κατά περίπτωση,

i) για την Ένωση, ένα ή περισσότερα από τα άρθρα 101, 102 και 106 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων και οι εκτελεστικοί κανονισμοί του, συμπεριλαμβανομένων οποιωνδήποτε υφιστάμενων ή μεταγενέστερων τροποποιήσεων ή αντικαταστάσεων οποιουδήποτε από τα στοιχεία που απαριθμούνται στο παρόν στοιχείο β σημείο i), και

ii) για το Ηνωμένο Βασίλειο, ένα ή περισσότερα από τα παρακάτω:

i. ο νόμος περί ανταγωνισμού του 1998 (Κεφάλαιο 41)·

ii. το μέρος 3 (Συγκεντρώσεις) του νόμου περί επιχειρήσεων του 2002 (Κεφάλαιο 40), εξαιρουμένων διατάξεων του εν λόγω μέρους που αφορούν τις πτυχές δημοσίου συμφέροντος έρευνας συγκέντρωσης υποκείμενης σε παρέμβαση για λόγους δημόσιου συμφέροντος ή που αφορούν το κεφάλαιο 3Α του εν λόγω μέρους (συγκεντρώσεις που αφορούν επιχειρήσεις εφημερίδων και ξένες δυνάμεις)·

iii. το μέρος 4 (Μελέτες αγοράς και έρευνες αγοράς) του νόμου περί επιχειρήσεων του 2002, εξαιρουμένων διατάξεων του εν λόγω μέρους που αφορούν πτυχές δημόσιου συμφέροντος παραπομπής σε έρευνα αγοράς ή πιθανής παραπομπής σε έρευνα αγοράς υποκείμενης σε παρέμβαση για λόγους δημόσιου συμφέροντος·

iv. το μέρος 6 (Αδίκημα σύμπραξης) του νόμου περί επιχειρήσεων του 2002·

v. τα τμήματα 9Α έως 9Ε του νόμου του 1986 για την έκπτωση διευθυντών εταιρειών (Κεφάλαιο 46)·

vi. τα άρθρα 13Α έως 13Ε του διατάγματος του 2002 για την έκπτωση διευθυντών εταιρειών (Βόρεια Ιρλανδία) [S.I. 2002/3150 (N.I. 4)]· και

vii. οποιαδήποτε παράγωγη νομοθεσία θεσπίστηκε βάσει των διατάξεων που απαριθμούνται στα σημεία i έως vi,

συμπεριλαμβανομένων τυχόν υφιστάμενων ή μεταγενέστερων τροποποιήσεων ή αντικαταστάσεων των εν λόγω νόμων ή κανονισμών,

γ. για την Ένωση, ως «εσωτερικό δίκαιο» νοείται το σύνολο των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων, συμπεριλαμβανομένης της νομολογίας, της Ένωσης και των κρατών μελών της,

δ. ως «δραστηριότητες επιβολής» νοείται κάθε εφαρμογή της περί ανταγωνισμού νομοθεσίας με τη διεξαγωγή έρευνας ή την κίνηση διαδικασίας από την αρχή ανταγωνισμού·

2. Όταν μια αρχή ανταγωνισμού αλλάζει ονομασία ή όταν τα καθήκοντά της μεταφέρονται σε άλλη αρχή, κάθε αναφορά της παρούσας συμφωνίας στην εν λόγω αρχή ανταγωνισμού ερμηνεύεται ως αναφορά στην αρχή υπό τη νέα της ονομασία ή στη διάδοχη αρχή, εφόσον η μετονομασθείσα ή η διάδοχη αρχή (κατά περίπτωση) συνεχίζει να ασκεί ή ασκεί καθήκοντα βάσει της περί ανταγωνισμού νομοθεσίας του οικείου μέρους.

3. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στη συνεργασία και τον συντονισμό μεταξύ των αρχών ανταγωνισμού αμφοτέρων των μερών και δεν προορίζεται να εφαρμοστεί, εκτός του πλαισίου αυτού, στη συνεργασία και τον συντονισμό μεταξύ των αρχών ανταγωνισμού μόνο του ενός μέρους. Αναφορές της παρούσας συμφωνίας σε συνδιαλλαγές μεταξύ των αρχών ανταγωνισμού ή στον συντονισμό τους με άλλες αρχές ανταγωνισμού στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας πρέπει να ερμηνεύονται αναλόγως.

Άρθρο 3

Ενημερώσεις

1. Εάν μια αρχή ανταγωνισμού θεωρεί ότι οποιαδήποτε δραστηριότητα επιβολής της νομοθεσίας είναι πιθανό να θίξει τα σημαντικά συμφέροντα του άλλου μέρους, ενημερώνει τις άλλες ενδιαφερόμενες αρχές ανταγωνισμού για την εν λόγω δραστηριότητα επιβολής.

2. Η ενημέρωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 πραγματοποιείται αμέσως μετά την πρώτη δημοσίευση ενός ερευνητικού σταδίου της σχετικής δραστηριότητας επιβολής του νόμου.

Άρθρο 4

Συντονισμός των δραστηριοτήτων επιβολής

1. Εάν οι αρχές ανταγωνισμού ασκούν ή προτίθενται να ασκήσουν τις ίδιες ή συναφείς δραστηριότητες επιβολής της νομοθεσίας, μπορούν να συμφωνήσουν ότι είναι προς το αμοιβαίο συμφέρον τους να συντονίσουν τις δραστηριότητες επιβολής της νομοθεσίας, μεταξύ άλλων όσον αφορά την εθελοντική παροχή πληροφοριών από επιχειρήσεις ή φυσικά πρόσωπα.

2. Αρχή ανταγωνισμού που συμμετέχει σε οποιονδήποτε τέτοιο συντονισμό μπορεί ανά πάσα στιγμή να ενημερώσει τις άλλες εμπλεκόμενες αρχές ανταγωνισμού ότι προτίθεται να περιορίσει ή να τερματίσει τον συντονισμό και να ασκήσει ανεξάρτητα τις δραστηριότητες επιβολής, με την επιφύλαξη των λοιπών διατάξεων της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 5

Αρνητική αβροφροσύνη

1. Οι αρχές ανταγωνισμού, στο πλαίσιο του εφαρμοστέου σε αυτές εσωτερικού δικαίου και σε βαθμό συμβατό με τα δικά τους σημαντικά συμφέροντα, εξετάζουν προσεκτικά τα σημαντικά συμφέροντα της άλλης πλευράς σε κάθε στάδιο των δραστηριοτήτων τους για την επιβολή της νομοθεσίας.

2. Εάν οι δραστηριότητες επιβολής της νομοθεσίας μιας αρχής ανταγωνισμού φαίνεται ότι μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά τα σημαντικά συμφέροντα οποιασδήποτε από τις άλλες αρχές ανταγωνισμού, οι ενδιαφερόμενες αρχές ανταγωνισμού καταβάλλουν κάθε εύλογη προσπάθεια να επιτύχουν κατάλληλο συμβιβασμό των σημαντικών συμφερόντων τους.

Άρθρο 6

Ανταλλαγή πληροφοριών

1. Οι αρχές ανταγωνισμού μπορούν να ανταλλάσσουν πληροφορίες μεταξύ τους, στον βαθμό που η ανταλλαγή των εν λόγω πληροφοριών είναι νόμιμη βάσει του εφαρμοστέου εσωτερικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένου του δικαίου περί εμπιστευτικότητας και προστασίας δεδομένων.

2. Εάν δύο ή περισσότερες αρχές ανταγωνισμού ασκούν δραστηριότητες επιβολής της νομοθεσίας σχετικές με το ίδιο θέμα ή με συναφή ή κοινού ενδιαφέροντος θέματα, οι ενδιαφερόμενες αρχές ανταγωνισμού εξετάζουν, κατόπιν αιτήματος οποιασδήποτε εξ αυτών, το ενδεχόμενο να διερευνήσουν, στο μέτρο του δυνατού και κατά τρόπο συμβατό με τα σημαντικά συμφέροντα και τους ευλόγως διαθέσιμους πόρους τους, κατά πόσον ταυτοποιήσιμα νομικά ή φυσικά πρόσωπα που έχουν παράσχει εμπιστευτικές πληροφορίες σχετικά με τις εν λόγω δραστηριότητες επιβολής συγκατατίθενται εγγράφως στην ανταλλαγή των πληροφοριών αυτών μεταξύ των εν λόγω αρχών ανταγωνισμού. Δεν είναι απαραίτητο η αρχή ανταγωνισμού να ζητήσει την εν λόγω συγκατάθεση εφόσον το εφαρμοστέο εσωτερικό δίκαιο επιτρέπει την ανταλλαγή των εν λόγω πληροφοριών χωρίς συγκατάθεση.

3. Κάθε πληροφορία που ανταλλάσσεται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, το γεγονός ότι έχει αποσταλεί, παραληφθεί ή απαντηθεί αίτημα ανταλλαγής πληροφοριών, καθώς και η ύπαρξη συνεργασίας δυνάμει της παρούσας συμφωνίας μπορούν να κοινολογούνται μεταξύ των αρχών ανταγωνισμού της Ένωσης, εφόσον η εν λόγω κοινολόγηση είναι νόμιμη βάσει του εφαρμοστέου σε αυτές εσωτερικού δικαίου. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή μπορεί επίσης να κοινολογεί πληροφορίες τις οποίες διαβίβασε η αρχή ανταγωνισμού του Ηνωμένου Βασιλείου δυνάμει της παρούσας συμφωνίας στην Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων της Ευρωπαϊκής Επιτροπής βάσει των άρθρων 6 και 7 του πρωτοκόλλου 23 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, της 2ας Μαρτίου 1992, σχετικά με τη συνεργασία μεταξύ των εποπτευουσών αρχών.

4. Οι πληροφορίες που ανταλλάσσονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας μπορούν να κοινολογηθούν περαιτέρω σε άλλες εθνικές αρχές ή σε αρχές του δικαίου ανταγωνισμού τρίτων χωρών μόνο κατόπιν προηγούμενης έγγραφης έγκρισης, από την αρχή που είχε αρχικά διαβιβάσει τις επίμαχες πληροφορίες, της κοινολόγησής τους στη συγκεκριμένη αρχή ανταγωνισμού. Καμία πληροφορία που ανταλλάσσεται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας δεν μπορεί να κοινολογηθεί περαιτέρω σε αρχή τρίτης χώρας η οποία δεν είναι αρχή του δικαίου ανταγωνισμού.

5. Καμία αρχή ανταγωνισμού δεν υποχρεούται να ανταλλάσσει πληροφορίες δυνάμει της παρούσας συμφωνίας. Με την επιφύλαξη του εφαρμοστέου εσωτερικού δικαίου, κάθε αρχή ανταγωνισμού διατηρεί τη διακριτική ευχέρεια να επιλέγει ποιες πληροφορίες θα ανταλλάσσει.

6. Δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα μπορούν να διαβιβάζονται βάσει της παρούσας συμφωνίας από τις διαβιβάζουσες και τις παραλήπτριες αρχές ανταγωνισμού, μόνο για σκοπούς που είναι συμβατοί με τους σκοπούς για τους οποίους συλλέχθηκαν αρχικά τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.

Άρθρο 7

Χρήση των ανταλλασσόμενων πληροφοριών

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 6 παράγραφος 4, οι πληροφορίες που ανταλλάσσονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας χρησιμοποιούνται μόνο για σκοπούς επιβολής της περί ανταγωνισμού νομοθεσίας. Πληροφορίες, εκτός από τις δημόσια διαθέσιμες πληροφορίες, που κοινολογούνται στην Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 3, δεν χρησιμοποιούνται για κανέναν άλλο σκοπό πέρα από την επιβολή της ενωσιακής περί ανταγωνισμού νομοθεσίας από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, οι αρχές ανταγωνισμού μπορούν, με τη συγκατάθεση της διαβιβάζουσας αρχής ανταγωνισμού, να χρησιμοποιούν πληροφορίες που ανταλλάσσονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας για σκοπούς άλλους από την επιβολή της περί ανταγωνισμού νομοθεσίας, εφόσον η χρήση αυτή είναι σύμφωνη με τους όρους της εν λόγω συγκατάθεσης.

3. Οι πληροφορίες που ανταλλάσσονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως αποδεικτικά στοιχεία από τις παραλήπτριες αρχές ανταγωνισμού μόνο για την επιβολή της περί ανταγωνισμού νομοθεσίας όσον αφορά το θέμα για το οποίο αποκτήθηκαν αρχικά οι εν λόγω πληροφορίες από τη διαβιβάζουσα αρχή ανταγωνισμού.

4. Οι πληροφορίες που διαβιβάζονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως αποδεικτικά στοιχεία για την επιβολή κυρώσεων σε φυσικά πρόσωπα μόνον εάν:

α) το δίκαιο που εφαρμόζεται στην αρχή ανταγωνισμού που απέκτησε αρχικά τις πληροφορίες προβλέπει κυρώσεις ανάλογου είδους σε περίπτωση παράβασης της νομοθεσίας περί ανταγωνισμού,

ή, ελλείψει τέτοιων κυρώσεων,

β) οι επίμαχες πληροφορίες αρχικά αποκτήθηκαν κατά τρόπο που εξασφαλίζει επίπεδο προστασίας των δικαιωμάτων υπεράσπισης των φυσικών προσώπων ίδιο με το προβλεπόμενο από τους κανόνες της παραλήπτριας αρχής, υπό την προϋπόθεση ότι αυτή δεν χρησιμοποιεί τις σχετικές πληροφορίες για να επιβάλει στερητικές της ελευθερίας ποινές.

5. Η διαβιβάζουσα αρχή ανταγωνισμού μπορεί να καθορίζει τους όρους και τις προϋποθέσεις χρήσης των διαβιβαζόμενων πληροφοριών. Η παραλήπτρια αρχή ανταγωνισμού δεν χρησιμοποιεί τις πληροφορίες αυτές κατά τρόπο που αντιβαίνει στους εν λόγω όρους και προϋποθέσεις χωρίς την προηγούμενη ρητή και έγγραφη συγκατάθεση της αρχής ανταγωνισμού που τις διαβίβασε.

Άρθρο 8

Εμπιστευτικότητα

1. Η αρχή ανταγωνισμού τηρεί την εμπιστευτικότητα κάθε μη δημόσιας πληροφορίας που ανταλλάσσεται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένης —εκτός εάν η διαβιβάζουσα αρχή ανταγωνισμού συμφωνεί περί του αντίθετου— της ύπαρξης αιτήματος ανταλλαγής πληροφοριών.

2. Εάν ζητηθεί ή απαιτείται κοινολόγηση βάσει του εσωτερικού δικαίου που εφαρμόζεται σε αρχή ανταγωνισμού, η οποία παρέλαβε πληροφορίες οι οποίες διαβιβάστηκαν δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, η εν λόγω αρχή ανταγωνισμού ενημερώνει αμέσως τη διαβιβάζουσα αρχή ανταγωνισμού και, σε στενή συνεργασία με αυτή, λαμβάνει μέτρα για τον περιορισμό της κοινολόγησης των πληροφοριών που ανταλλάσσονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας στο αναγκαίο μέτρο για τη συμμόρφωση με το εφαρμοστέο εσωτερικό δίκαιο, ώστε να συνεχίσει να προστατεύεται η εμπιστευτικότητα στο μέτρο του δυνατού βάσει του εν λόγω εσωτερικού δικαίου.

3. Καμία διάταξη του παρόντος άρθρου δεν εμποδίζει την κοινολόγηση οποιασδήποτε πληροφορίας, εάν αυτή έχει κοινολογηθεί δημόσια νωρίτερα υπό περιστάσεις που δεν αντιβαίνουν στην παρούσα συμφωνία.

Άρθρο 9

Τυχαία χρήση ή κοινολόγηση

Εάν μια αρχή ανταγωνισμού, η οποία παρέλαβε πληροφορίες που ανταλλάχθηκαν δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, αντιληφθεί ότι οι πληροφορίες αυτές χρησιμοποιήθηκαν ή κοινολογήθηκαν τυχαία κατά τρόπο αντίθετο προς την παρούσα συμφωνία, ενημερώνει αμέσως τη διαβιβάζουσα αρχή ανταγωνισμού. Οι αρχές ανταγωνισμού που εμπλέκονται στην ανταλλαγή των εν λόγω πληροφοριών συζητούν αμέσως τα κατάλληλα μέτρα για την ελαχιστοποίηση οποιασδήποτε βλάβης εξαιτίας της εν λόγω χρήσης ή κοινολόγησης, λαμβάνοντας υπόψη τον συγκεκριμένο κίνδυνο για τις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις ή τα ενδιαφερόμενα φυσικά πρόσωπα και τη φύση του κινδύνου.

Άρθρο 10

Διάλογος για τεχνικά θέματα σχετικά με τη λειτουργία της συμφωνίας

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και η Αρχή Ανταγωνισμού και Αγορών μπορούν να καλέσουν την άλλη πλευρά σε διάλογο για να συζητήσουν τεχνικά θέματα που άπτονται της λειτουργίας της παρούσας συμφωνίας. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή μπορεί να προσκαλέσει σε κάθε τέτοιο διάλογο μία ή περισσότερες από τις εθνικές αρχές ανταγωνισμού που απαριθμούνται στο παράρτημα.

Άρθρο 11

Επανεξέταση

Το αργότερο δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας και κατόπιν αιτήματος ενός εκ των μερών, τα μέρη προβαίνουν σε από κοινού επανεξέταση της εφαρμογής της με σκοπό την περαιτέρω ανάπτυξη της συνεργασίας τους για την εφαρμογή της περί ανταγωνισμού νομοθεσίας τους.

Άρθρο 12

Ισχύουσα νομοθεσία

Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν απαιτεί τροποποίηση του ισχύοντος εσωτερικού δικαίου ούτε απαιτεί από αρχή ανταγωνισμού να προβεί σε ενέργειες που δεν συνάδουν με το ισχύον εσωτερικό δίκαιο ούτε εμποδίζει την αρχή ανταγωνισμού να προβεί σε οποιαδήποτε ενέργεια απαιτείται από το ισχύον εσωτερικό δίκαιο.

Άρθρο 13

Επικοινωνία δυνάμει της παρούσας συμφωνίας

1. Η επικοινωνία δυνάμει της παρούσας συμφωνίας μπορεί να διεξάγεται με απλά μέσα, όπως ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, εκτός εάν οι ενδιαφερόμενες αρχές ανταγωνισμού συμφωνήσουν διαφορετικά, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη την ενδεχόμενη ανάγκη χρήσης ασφαλέστερων μέσων ανταλλαγής πληροφοριών.

2. Κάθε αίτηση επανεξέτασης δυνάμει του άρθρου 11 υποβάλλεται εγγράφως διά της διπλωματικής οδού μεταξύ των μερών.

Άρθρο 14

Τελικές διατάξεις

1. Το κάθε μέρος εγκρίνει την παρούσα συμφωνία σύμφωνα με τις δικές του διαδικασίες. Το κάθε μέρος ενημερώνει το άλλο μέρος για την ολοκλήρωση των σχετικών διαδικασιών.

2. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που έπεται του μήνα κατά τον οποίο έγινε η τελευταία ενημέρωση που προβλέπεται στην παράγραφο 1.

3. Η παρούσα συμφωνία εξακολουθεί να ισχύει 60 ημέρες μετά την ημερομηνία κατά την οποία ένα από τα μέρη κοινοποιήσει εγγράφως στο άλλο μέρος ότι επιθυμεί την καταγγελία της συμφωνίας.

4. Η παρούσα συμφωνία δεν υπόκειται σε επίλυση διαφορών βάσει του έκτου μέρους τίτλος Ι της συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας.

5. Σύμφωνα με το άρθρο 779 της συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας, η παρούσα συμφωνία καταγγέλλεται με την καταγγελία της συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας.

6. Μετά την καταγγελία, όλες οι πληροφορίες που έχουν ανταλλαχθεί δυνάμει της παρούσας συμφωνίας συνεχίζουν να προστατεύονται σύμφωνα με την προστασία και τις εγγυήσεις που προβλέπονται στα άρθρα 6 έως 9.

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ιρλανδική, ισπανική, ιταλική, κροατική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα, όλα δε τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογράφοντες, δεόντως εξουσιοδοτημένοι προς τούτο, υπέγραψαν την παρούσα συμφωνία.

Съставено в Брюксел на двадесет и пети февруари две хиляди двадесет и шеста година.

Hecho en Bruselas, el veinticinco de febrero de dos mil veintiséis.

V Bruselu dne dvacátého pátého února dva tisíce dvacet šest.

Udfærdiget i Bruxelles den femogtyvende februar to tusind og seksogtyve.

Geschehen zu Brüssel am fünfundzwanzigsten Februar zweitausendsechsundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne kuuenda aasta veebruarikuu kahekümne viiendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι πέντε Φεβρουαρίου δύο χιλιάδες είκοσι έξι.

Done at Brussels on the twenty-fifth day of February in the year two thousand and twenty-six.

Fait à Bruxelles, le vingt-cinq février deux mille vingt-six.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an cúigiú lá is fiche de Feabhra sa bhliain dhá mhíle fiche a sé.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset petog veljače godine dvije tisuće dvadeset šeste.

Fatto a Bruxelles, addì venticinque febbraio duemilaventisei.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit sestā gada divdesmit piektajā februārī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt šeštų metų vasario dvidešimt penktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezerhuszonhatodik év február havának huszonötödik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-ħamsa u għoxrin jum ta' Frar fis-sena elfejn u sitta u għoxrin.

Gedaan te Brussel, vijfentwintig februari tweeduizend zesentwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego piątego lutego roku dwa tysiące dwudziestego szóstego.

Feito em Bruxelas, em vinte e cinco de fevereiro de dois mil e vinte e seis.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci și cinci februarie două mii douăzeci și șase.

V Bruseli dvadsiateho piateho februára dvetisícdvadsaťšesť.

V Bruslju, petindvajsetega februarja dva tisoč šestindvajset.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäviidentenä päivänä helmikuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkuusi.

Som skedde i Bryssel den tjugofemte februari år tjugohundratjugosex.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαική Ενωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

За Обединеното Кралство Великобритания и Северна Ирландия
Por el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
Za Spojené království Velké Británie a Severního Irska
For Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland
Für das Vereinigte Königreich Grossbritannien und Nordirland
Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi nimel
Για το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετάνιας και της Βόρειας Ιρλανδίας
For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Thar ceann Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Tuaisceart Éireann
Za Ujedinjenu Kraljevinu Velike Britanije i Sjeverne Irske
Per il Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord
Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes vārdā –
Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės vardu
Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága részéről
Għar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq
Voor het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland
W imieniu Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej
Pelo Reino Unido da Grã-Bretanha e da Irlanda do Norte
Pentru Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord
Za Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska
Za Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske
Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan puolesta
För Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κράτος μέλος της Ένωσης	Αρχή
Βέλγιο	Βελγική Αρχή Ανταγωνισμού *Belgische Mededingingsautoriteit / Autorité belge de la Concurrence*
Βουλγαρία	Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού *Комисия за защита на конкуренцията*
Τσεχία	Υπηρεσία Προστασίας Ανταγωνισμού *Úřad pro ochranu hospodářské soutěže*
Δανία	Δανική Αρχή Ανταγωνισμού και Καταναλωτών *Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen*
Γερμανία	Γερμανική Αρχή Ανταγωνισμού *Bundeskartellamt*
Εσθονία	Εσθονική Αρχή Ανταγωνισμού *Konkurentsiamet*
Ιρλανδία	Επιτροπή Ανταγωνισμού και Προστασίας των Καταναλωτών *Coimisiún um Iomaíocht agus Cosaint Tomhaltóirí*
Ελλάδα	Ελληνική Επιτροπή Ανταγωνισμού *Επιτροπή Ανταγωνισμού*
Ισπανία	Εθνική Επιτροπή Αγορών και Ανταγωνισμού *Comisión Nacional de los Mercados y la Competencia*
Γαλλία	Γαλλική Αρχή Ανταγωνισμού *Autorité de la Concurrence*
Κροατία	Κροατική Υπηρεσία Ανταγωνισμού *Agencija za zaštitu tržišnog natjecanja*
Ιταλία	Ιταλική Αρχή Ανταγωνισμού *Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato*
Κύπρος	Επιτροπή Προστασίας του Ανταγωνισμού *Επιτροπή Προστασίας του Ανταγωνισμού*
Λετονία	Συμβούλιο Ανταγωνισμού *Konkurences padome*

Κράτος μέλος της Ένωσης	Αρχή
Λιθουανία	Συμβούλιο Ανταγωνισμού της Δημοκρατίας της Λιθουανίας *Lietuvos Respublikos konkurencijos taryba*
Λουξεμβούργο	Αρχή Ανταγωνισμού του Λουξεμβούργου *Autorité de la Concurrence*
Ουγγαρία	Ουγγρική Αρχή Ανταγωνισμού *Gazdasági Versenyhivatal*
Μάλτα	Μαλτέζικη Αρχή Ανταγωνισμού και Καταναλωτών *Awtorita ta' Malta għall-Kompetizzjoni u għall-Affarijet tal-Konsumatur*
Κάτω Χώρες	Αρχή Καταναλωτών και Αγορών *Autoriteit Consument en Markt*
Αυστρία	Αυστριακή Αρχή Ανταγωνισμού *Bundeswettbewerbsbehörde*
Πολωνία	Υπηρεσία Ανταγωνισμού και Προστασίας Καταναλωτών *Urzad Ochrony Konkurencji i Konsumentów*
Πορτογαλία	Πορτογαλική Αρχή Ανταγωνισμού *Autoridade da Concorrência*
Ρουμανία	Ρουμανικό Συμβούλιο Ανταγωνισμού *Consiliul Concurenței*
Σλοβενία	Σλοβενική Υπηρεσία Προστασίας του Ανταγωνισμού *Javna Agencija Republike Slovenije za Varstvo Konkurence*
Σλοβακία	Αντιμονοπωλιακή Υπηρεσία της Σλοβακικής Δημοκρατίας *Protimonopolný úrad Slovenskej republiky*
Φινλανδία	Φινλανδική Αρχή Ανταγωνισμού και Καταναλωτών *Kilpailu- ja kuluttajavirasto*
Σουηδία	Σουηδική Αρχή Ανταγωνισμού *Konkurrensverket*